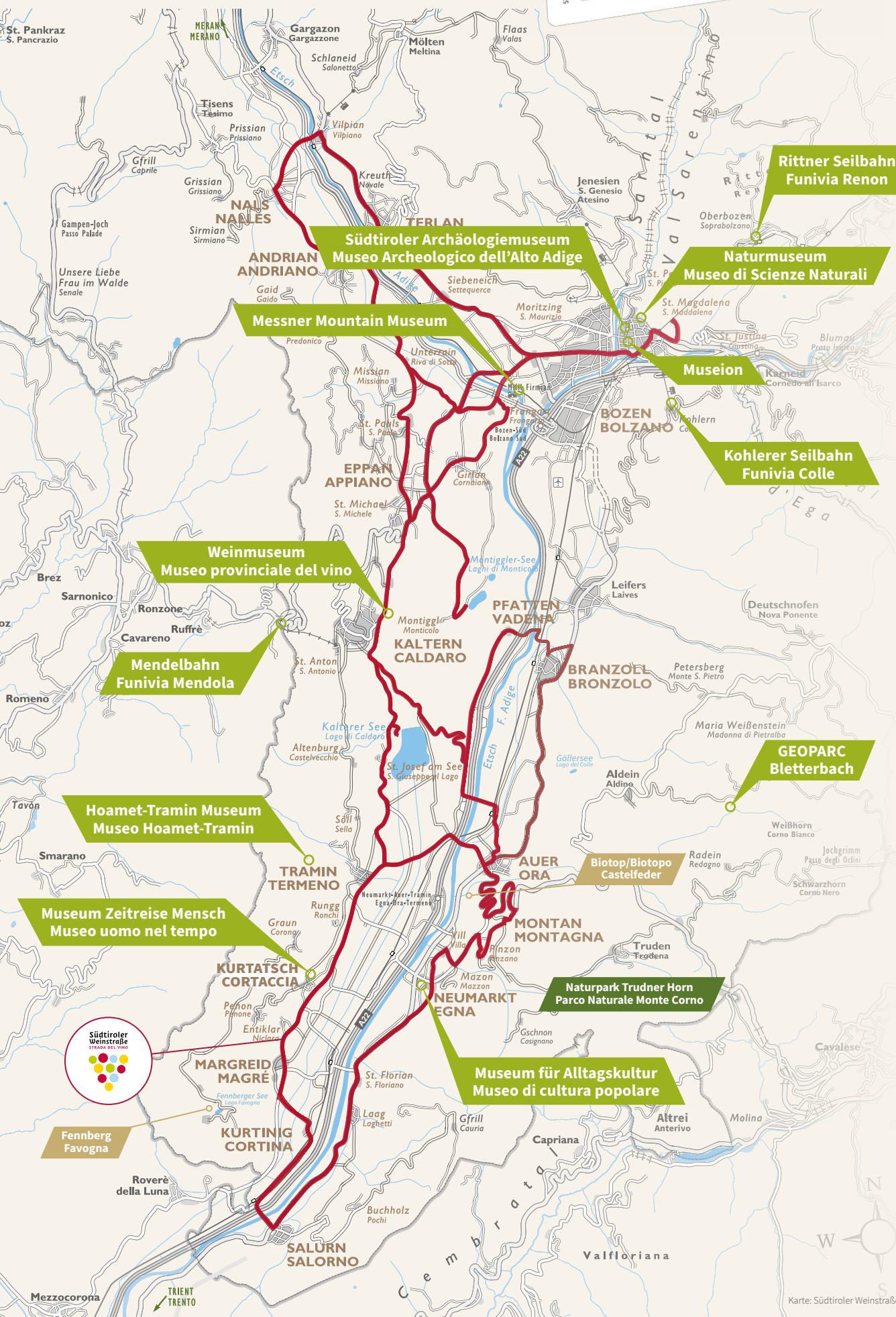


**Kostenlos – aber kostbar!
Un regalo prezioso!
Free, but precious!**

Versüßen Sie sich Ihren Urlaub mit den Vorteilen der Gästecards! Die **museumobil Card** steht Gästen der teilnehmenden Partnerbetrieben zu und wird direkt vom Gastgeber überreicht. Die Karte kann nicht käuflich erworben werden, ist persönlich und nicht übertragbar.

Addolcite le vostre vacanze con i vantaggi della carta ospiti! La **museumobil Card è disponibile per gli ospiti degli esercizi convenzionati e viene presentata direttamente dall'ospite; La carta non può essere acquistata, è personale e non trasferibile.**



Sweeten your holiday with the benefits of the guest cards! The **museumobil Card** is available to guests of participating partner businesses and is presented directly by the host; The card cannot be purchased, is personal and non-transferable.



Ihre persönliche Gästekarte

La vostra carta vantaggi Your holiday guest card



Die **museumobil** ist **Fahrkarte für alle öffentlichen Verkehrsmittel** in ganz Südtirol, für die Regional- und Regionalexpresszüge auch bis Trient und Cavalese sowie für Fahrten mit dem PostAuto Schweiz zwischen Mals und Müstair.

La museumobil Card è un biglietto per tutti i mezzi di trasporto pubblici in Alto Adige, per i treni regionali e regionali veloci fino a Trento e Cavalese e per la PostAuto Svizzera tra Malles e Müstair.

Museumobil Cards are **tickets** that can be used **on all means of public transport** in the whole of South Tyrol, on regional and regional express trains all the way to Trento and Cavalese and even on PostAuto bus services between Malles and Müstair in Switzerland.

Eintritt in über 90 Museen, Ausstellungen und Sammlungen in Südtirol

Ingresso a oltre 90 musei, mostre e collezioni in Alto Adige
Admission to over 90 museums, exhibitions and collections in South Tyrol



...Landschaft genießen, Geschichte und Kultur erleben!
...godetevi il paesaggio, vivete la storia e la cultura!
...enjoy the landscape, experience history and culture!



Nicht gültig ist die museumobil Card für Fahrten mit den Fernverkehrszügen, sowie für folgende touristische Buslinien/**La museumobil Card non è valida** per i viaggi sui treni a lunga percorrenza e per seguenti linee di autobus turistici/**The museumobil Card is not valid** for journeys on long-distance trains and for these tourist bus lines: 139, 440, 442, 444.



Museum für Alltagskultur Museo di cultura popolare

Die ständige Ausstellung in den alten Wohnräumen zeigt Einrichtungs- und Gebrauchsgegenstände aus dem Alltag eines bürgerlichen Haushalts im 19. und 20. Jh. in Neumarkt. Die Exponate sind so präsentiert, als wäre das Haus heute noch bewohnt.

La mostra permanente negli antichi salotti presenta arredi e oggetti di uso quotidiano della vita di una famiglia borghese nel XIX e XX secolo ad Egna. Gli oggetti esposti sono presentati come se la casa fosse abitata ancora oggi.

The permanent exhibition in the old living rooms shows furnishings and everyday objects from the everyday life of a middle-class household in the 19th and 20th centuries in Egna. The exhibits are presented as if the house were still inhabited today.

Museum Zeitreise Mensch Museo uomo nel tempo

Das Museum Zeitreise Mensch® zeigt auf anschauliche Art das Leben des Menschen in den verschiedenen Epochen. Anhand der großen Vielfalt ausgewählter Ausstellungsstücke erfährt man die evolutionäre Entwicklung des Menschen von der Steinzeit bis zur Konsumgesellschaft.

Il Museo uomo nel tempo® documenta in maniera avvincente la vita dell'uomo nelle varie epoche, dalla preistoria fino alla civiltà moderna. Più di 6.000 oggetti esposti fanno rivivere 12.000 anni di storia. In questo modo viene raccontata la ricchissima storia del Sudtirol.

The Museum Of People Through Time® shows vividly the life of people in the different epochs, from the Stone Age up to modern times. More than 6,000 selected exhibits make 12,000 years of history come alive. The museum shows South Tyrolean history in an exciting way.



Messner Mountain Museum

Das Herzstück des Messner Mountain Museums, Firmian, auf Schloss Sigmundskron bei Bozen, thematisiert die Auseinandersetzung Mensch-Berg.

Il cuore del circuito museale ideato da Reinhold Messner offre al visitatore una visione a 360 gradi del mondo della montagna.

As the centerpiece of the Messner Mountain Museum in Sigmundskron Castle near Bozen addresses the subject of man's encounter with the mountains.



Südtiroler Archäologiemuseum Museo Archeologico dell'Alto Adige

Eine Ausstellung rund um Ötzi, den Mann aus dem Eis: Eine Mumie aus der Kupferzeit, 5300 Jahre alt, mitsamt ihrer Bekleidung und Ausrüstung. Die Dauerausstellung im Südtiroler Archäologiemuseum widmet sich ganz Ötzi, dem Mann aus dem Eis.

Una mostra incentrata su Ötzi, l'Uomo venuto dal ghiaccio: una mummia dell'Età del rame, vecchia di 5300 anni, con tutti i suoi indumenti e l'equipaggiamento.

The permanent exhibition at the South Tyrol Museum of Archaeology is dedicated entirely to Ötzi, the Iceman. It is housed on three floors of the Museum and displays everything of interest about the world's most famous glacier mummy.



GEOPARC Bletterbach

Eine Wanderung durch die Bletterbachschlucht ist eine faszinierende Zeitreise durch Jahrtausende. Das UNESCO-Welterbe öffnet ein Fenster in das Herz der Berge und verrät Wissenswertes über das Leben in diesem Gebiet vor Jahrtausenden.

Un'escursione attraverso la Gola del Bletterbach è un viaggio affascinante attraverso milioni di anni. Il patrimonio mondiale UNESCO delle Dolomiti apre una finestra nel cuore delle montagne e rivela fatti interessanti sulla vita milioni di anni fa.

A hike through the Bletterbach Gorge is a fascinating journey through millions of years. The Dolomites UNESCO World Heritage Site opens a window into the heart of the mountains and reveals interesting facts about life in this area millions of years ago.



Kohlerer Seilbahn Funivia Colle

Wer mit der Seilbahn nach Kohlern fährt, macht eine Zeitreise. Es handelt sich nämlich um die älteste Personenseilbahn der Welt: ein Projekt, das dank Josef Staffler, eines Bozner Gastwirts, möglich wurde.

Viaggiare sulla funivia del Colle è come fare un tuffo nel passato. Si tratta, infatti, della più vecchia funivia del mondo per il trasporto di persone, una realizzazione dovuta al genio del ristoratore bolzanino Josef Staffler.

Taking the cable car to Colle is like embarking on a journey through time. It is the oldest cable car in the world built for transporting people, an idea which came to the genius mind of the restaurateur Josef Staffler from Bolzano.



Naturmuseum Museo di Scienze Naturali

Das Naturmuseum ist das einzige Landesmuseum für Naturkunde und somit die zentrale Sammel- und Dokumentationsstelle für naturkundliche Objekte in Südtirol.

Il Museo di Scienze Naturali (Naturmuseum Südtirol) è l'unico museo naturalistico provinciale, e rappresenta quindi il centro di raccolta e documentazione degli elementi naturalistici della regione.

The South Tyrol Museum of Nature is the only provincial museum of natural history and is for this reason the main collecting and documentation point for natural history objects of South Tyrol.



Weinmuseum Museo provinciale del vino

Das Museum befindet sich im Zentrum des Weindorfes Kaltern, in der ehemaligen Kellerei Di Pauli. Die Ausstellung zeigt Zeugnisse einer jahrhundertealten Kulturgeschichte.

Il Museo si trova nel centro del paese vinicolo di Caldaro, in quella che era stata la cantina Di Pauli. La mostra presenta testimonianze di una storia e di una cultura secolari.



DAS WASSER IST DER URSPRUNG DER WELT. L'ACQUA È L'ORIGINE



Castelfeder
an der Südtiroler Weinstraße
BLETTERBACH | DOLOMITI | KALTERER SEE

**Südtiroler
Unterland**
Kurtatsch · Margreid · Kurtinig

Tourismusverein
Südtiroler Unterland
+39 0471 880 100 | +39 388 097 85 43
info@suedtiroler-unterland.it
www.suedtiroler-unterland.it